



El sayagués

Sayago, una comarca al sur de Zamora y en el límite con Portugal, pasó a ser en el imaginario castellano desde el siglo XV el arquetipo de lugar aislado y levantisco. Desde entonces, la literatura del momento se valió de su supuesta habla como base idiomática de todo un género en el que los trazos sayagueses se identificaban y ponían en risión al *rústico* proverbialmente inadaptado.

Imagen 1. Edición de *Farsas y églogas* de Lucas Fernández, ejemplo de la literatura pastoril sayaguesa (Biblioteca Nacional de España).

El teatro pastoril fue frecuentemente cultivado por autores como Gil Vicente, Juan del Enzina y Lucas Fernández y muy popular en su tiempo en todo el reino. Aunque ese sayagués muestre en muchos casos un registro *macarrónico*, sus trazos más característicos son consistentes con lo que hoy sabemos del astur-leonés de la región.

Imagen 2. Situación de la comarca de Sayago en el dominio lingüístico astur-leonés.

Imagen 3. Reproducción de una obra de Juan del Enzina.

Imagen 4. Paisaje actual en Moralina de Sayago.